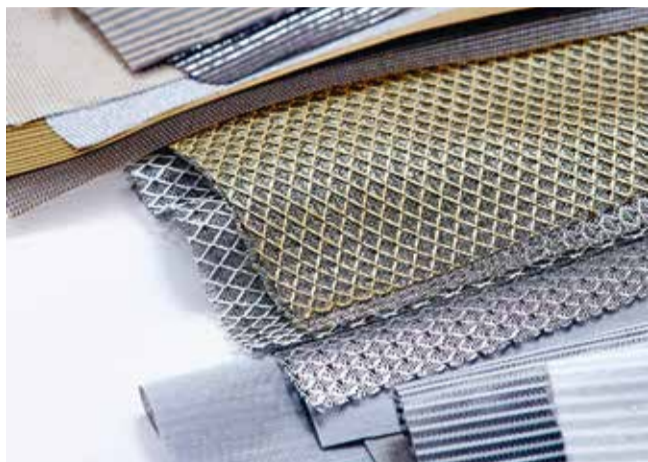


création **baumann**

# GAZETTE

CRÉATION BAUMANN SUR LE THÈME GLARE & HEAT



## ↑ NE VOUS LAISSEZ PAS AVEUGLER

Gérer la mise en lumière: comment vous pouvez réguler la luminosité et le climat ambiant avec les tissus de Création Baumann – aussi bien dans les espaces publics que privés.



## ↑↓ OPEN HOUSE

Ouverture maximale pour un confort ambiant optimal: la Shibaura House à Tokio mise sur la transparence avec les textiles de Création Baumann.



## ↑ MOMENTS TEXTILES LUMINEUX

Lieux d'inspiration: découvrez comment les textiles fonctionnels présentent les espaces du monde entier sous leur meilleur jour, et laissez nos références vous convaincre.



Photo: Iwan Baan, Amsterdam

# DE LA LUMIÈRE, MAIS SUR MESURE: PROTECTION TEXTILE CONTRE L'ÉBLOUISSEMENT ET LA CHALEUR

Dans l'architecture open space, de généreuses baies vitrées ouvrent de passionnantes perspectives. Toutefois, l'interaction ouverte entre monde intérieur et extérieur place la protection contre l'éblouissement et la chaleur devant des défis complexes. Comment peut-on réguler de façon optimale l'apport de lumière pour que le contact visuel demeure préservé? La réponse de Création Baumann: des textiles métallisés, dont les valeurs fonctionnelles sont contrôlées selon DIN EN 410, EN 14501 et EN 13363-1.

Créer des pièces dans lesquelles les gens peuvent s'épanouir librement: offrir cette liberté constitue la justification essentielle de toute bonne architecture. C'est pourquoi l'ouverture est déterminante pour les bâtiments modernes. Celle-ci est créée par de grandes baies vitrées qui libèrent la vue et créent un lien fort avec l'extérieur. Ainsi, les limites de la lumière entrant sans entrave dans le bâtiment sont abolies. Pour une luminosité et un climat ambiant agréable, la protection optimale contre l'éblouissement et la chaleur est déterminante.

## ALUMINIUM, ACIER, LAITON OU CUIVRE: MODULER L'APPORT DE LUMIÈRE AVEC DES TEXTILES

Création Baumann a mis au point des textiles hautement fonctionnels pour la gestion de l'apport de lumière, qui améliorent le climat ambiant à la fois comme protection des regards, contre l'éblouissement, contre la chaleur et les UV. Les tissus sont métallisés d'une très fine couche d'aluminium, d'acier, de laiton ou de cuivre grâce à un procédé hautement technique. Ils reflètent ainsi la lumière du soleil pénétrante et créent une lumière agréablement tamisée – pour un contact visuel intact vers l'extérieur ainsi qu'une réduction des reflets et de l'éblouissement. Pour déterminer des valeurs fonctionnelles pour la protection contre l'éblouissement et la chaleur, tous les textiles sont testés par un organisme de contrôle indépendant.

## COLLECTION GLARE & HEAT: GESTION DE LA LUMIÈRE EN PLUS DE 140 VARIATIONS DE TISSUS

Autant les tissus de Création Baumann sont efficaces pour la protection contre l'éblouissement et la chaleur pour moduler l'apport de lumière, autant les possibilités offertes sont diverses pour la décoration textile intérieure. La gamme de la collection GLARE & HEAT est presque sans limite: environ 140 tissus en différentes transparences, aspects, structures et couleurs répondent à chaque souhait créatif. Et l'offre continue de grandir d'année en année.

## MONDE INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR EN LIEN LA SHIBAURA HOUSE REPOUSSE LES LIMITES

La Shibaura House montre comment les textiles pour la protection contre l'éblouissement et la chaleur de Création Baumann permettent pratiquement de repousser les frontières entre intérieur et extérieur sur le plan architectural. Conçu par le cabinet d'architecture japonais Kazuyo Sejima and Associates, ce bâtiment unique accueillant des bureaux au cœur de Tokyo affiche de manière ostentatoire le crédo d'une transparence maximale. Une luminosité et un climat ambiant optimaux sont assurés par STEEL BASE, un tissu à mailles techniquement intéressant, qui tombe avec souplesse, est hautement transparent, tout en présentant néanmoins d'excellentes valeurs fonctionnelles.



## 3 QUESTIONS À RIKIYA YAMAMOTO, ARCHITECTE POUR LES BUREAUX SHIBAURA HOUSE À TOKYO

Dans la Shibaura House, vous faites preuve d'une grande audace envers la lumière. Qu'est-ce qui vous motive à atteindre une telle transparence?

La Shibaura House doit être un lieu qui, en tant que plateforme, favorise l'interaction, non seulement entre les employés, mais aussi avec l'environnement local. Intérieurement, les hommes sont reliés au monde extérieur. Quand ils vaquent à leurs occupations, ils perçoivent aussi toujours leur environnement. Il était important d'utiliser autant de verre que possible et de créer des niveaux pour que le bâtiment soit clair, ouvert et relié à l'environnement.

L'architecture ne doit toutefois pas laisser la lumière et la chaleur au hasard. Quel rôle jouent les textiles?

Lorsqu'on crée des espaces ouverts, il y a plusieurs possibilités – suivant comment les gens utilisent ces pièces. Avec des textiles, on peut changer le caractère d'une pièce d'une façon personnalisée, comme si on changeait de vêtements. Lorsqu'on ouvre légèrement une fenêtre pour laisser entrer une légère brise, on peut très simplement créer une protection contre les regards, moduler la lumière et la chaleur sans perdre le contact visuel, ou on peut complètement assombrir la pièce.

Qu'est-ce qui vous a convaincu dans les produits de Création Baumann?

Pour la Shibaura House, nous nous sommes décidés pour des rideaux métallisés avec de l'acier. Car la Shibaura House est avant tout un bâtiment accueillant des bureaux où nous devons réguler la lumière et la chaleur en conséquence. Nous avons testé plusieurs matériaux. Création Baumann a attiré notre attention sur le fait que les tissus métallisés avec de l'acier avaient un effet transparent, sans pour autant perdre de manière notable leurs valeurs de performance. C'est justement parce qu'il est très important que le bâtiment ait de l'extérieur un effet clair et ouvert, que les rideaux sont un élément essentiel de l'architecture.

Rikiya Yamamoto/Sejima and Associates,  
SANAA partner [www.sanaa.co.jp](http://www.sanaa.co.jp)



Photo: Iwan Baan, Amsterdam

← EN TOUTE TRANSPARENCE  
OBJET: Shibaura House, Tokyo, Japon  
CONCEPT: Kazuyo Sejima  
and Associates, Tokyo  
PROTECTION ÉBLOUISSEMENT  
ET CHALEUR: Steel Base

# APPORT DE LUMIÈRE SANS HASARD

GÉREZ LA LUMINOSITÉ  
ET LE CLIMAT AMBIANT  
COMME VOUS VOULEZ:  
DES SOLUTIONS TEXTILES  
POUR LA PROTECTION  
CONTRE L'ÉBLOUISSEMENT  
ET LA CHALEUR.

## ➤ LE TEXTILE COMME ART DE LA FAÇADE

OBJET: Tour et bureaux sur le complexe Richti-Areal, Wallisellen, Suisse  
CONCEPT: Allreal Generalunternehmung AG, Zurich /  
Weil Arets Architects, Zurich / GKP Fassadentechnik AG, Aadorf  
PROTECTION ÉBLOUISSEMENT ET CHALEUR: Shadow

# ÉQUILIBRE PARFAIT: MODULATION LUMINEUSE PAR CRÉATION BAUMANN

Du domicile privé, au musée du football, en passant par les établissements de formation: les tissus pour la protection contre l'éblouissement et la chaleur de Création Baumann allient fonctionnalité et esthétique avec une grande diversité. Découvrez comment notre force d'innovation textile transforme les espaces baignés de lumière en des lieux de bien-être et offrent des solutions d'avenir dans le monde entier.





3

Photo: Roger Frei, Zurich



4

Photo: Jan Bitter Fotografie, Berlin



5

Photo: Mads A. Van Dam Lie, Bergen



8

Photo: Ken'ichi Suzuki, Tokyo



9

Photo: Roger Frei, Zurich

### 1 CURVE DYNAMIQUE

**OBJET:** Grace Farms, New Canaan, CT, USA  
**CONCEPT:** Kazuyo Sejima + Ryue Nishizawa / SANAA, Tokyo  
**PROTECTION ÉBLOUISSEMENT**  
**ET CHALEUR:** Shadow

### 2 SOBRIÉTÉ ET LINÉARITÉ

**OBJET:** FIFA World Football Museum, fifamuseum.com, Zurich, Suisse  
**CONCEPT:** SAM Architekten und Partner AG, Zurich | Pfister Professional, Suhr  
**PROTECTION ÉBLOUISSEMENT**  
**ET CHALEUR:** Shadow FR (fabrication spéciale)



### 3/6 FORMATION CLAIRVOYANTE

**OBJET:** Collège et centre communal, Belmont, Suisse  
**CONCEPT:** 2b architectes, Lausanne | Bernard Braune, Binz | BCS, Neuchâtel  
**PROTECTION ÉBLOUISSEMENT**  
**ET CHALEUR:** Shadow

### 4 MISE EN SCÈNE LUMINEUSE

**OBJET:** Musée de l'architecture de l'Université Technique de Munich, Allemagne  
**CONCEPT:** Sauerbruch Hutton, Berlin  
**PROTECTION ÉBLOUISSEMENT**  
**ET CHALEUR:** Shade

### 5 CULTURE DU DIALOGUE OUVERT

**OBJET:** Telenor office building, Bergen, Norvège  
**CONCEPT:** MELLOMROM arkitektur-psykologi as, Bergen | Lene Utbjoe, Bergen | EB Interior AS, Cronulla  
**PROTECTION ÉBLOUISSEMENT**  
**ET CHALEUR:** Steel Base

### 7 PERSPECTIVES INTÉRIEURES

**OBJET:** The Linde Group, Linde Office Center, Pullach, Allemagne  
**CONCEPT:** RitterBauerArchitekten GmbH, Aschaffenburg  
**PROTECTION ÉBLOUISSEMENT**  
**ET CHALEUR:** Shadow FR R

### 8 MODULATION LUMINEUSE ARTISTIQUE

**OBJET:** Hiroshi Senju Museum Karuizawa, Nagano, Japon  
**CONCEPT:** Ryue Nishizawa, Office of Ryue Nishizawa, Tokyo  
**PROTECTION ÉBLOUISSEMENT**  
**ET CHALEUR:** Shadow, Shade

### 9 GESTION DE LA LUMIÈRE SUR TOUTE LA LIGNE

**OBJET:** Immeuble résidentiel/commercial Falken, Baden, Suisse  
**CONCEPT:** Burkard Meyer Architekten BSA, Baden  
**PROTECTION ÉBLOUISSEMENT**  
**ET CHALEUR:** Shadow (autre tissu: Sonor Color)

### 10 PROTECTION À GRANDE ECHELLE

**OBJET:** Maison privée, Monthey, Suisse  
**CONCEPT:** Bonnard Woeffray Architectes FAS SIA, Monthey  
**PROTECTION ÉBLOUISSEMENT**  
**ET CHALEUR:** Shadow

### 11 TRANSPARENCE MAXIMALE

**OBJET:** Edificio de oficinas de Gamesa Eólica, Espagne  
**CONCEPT:** Secrisa, Valladolid  
**PROTECTION ÉBLOUISSEMENT**  
**ET CHALEUR:** Steel Base

**AGENCER LA LUMINOSITÉ** Découvrez l'univers textile de Création Baumann: le moteur de recherche sur notre site Internet met en lumière la protection textile contre l'éblouissement et la chaleur d'un simple clic. Vous préférez un conseil personnalisé? Prenez rendez-vous ou contact avec nos conseillers.  
[www.creationbaumann.com](http://www.creationbaumann.com)

↘ ↙ **ÉCOLE SUPÉRIEURE DE GESTION DE LA LUMIÈRE**  
OBJET: Campus WU, Executive Academy,  
Vienne, Autriche  
CONCEPT: NO.MAD Arquitectos, Madrid  
PROTECTION ÉBLOUISSEMENT  
ET CHALEUR: Protect

Photo: Crocchi & Wilk Fotostudio, Graz

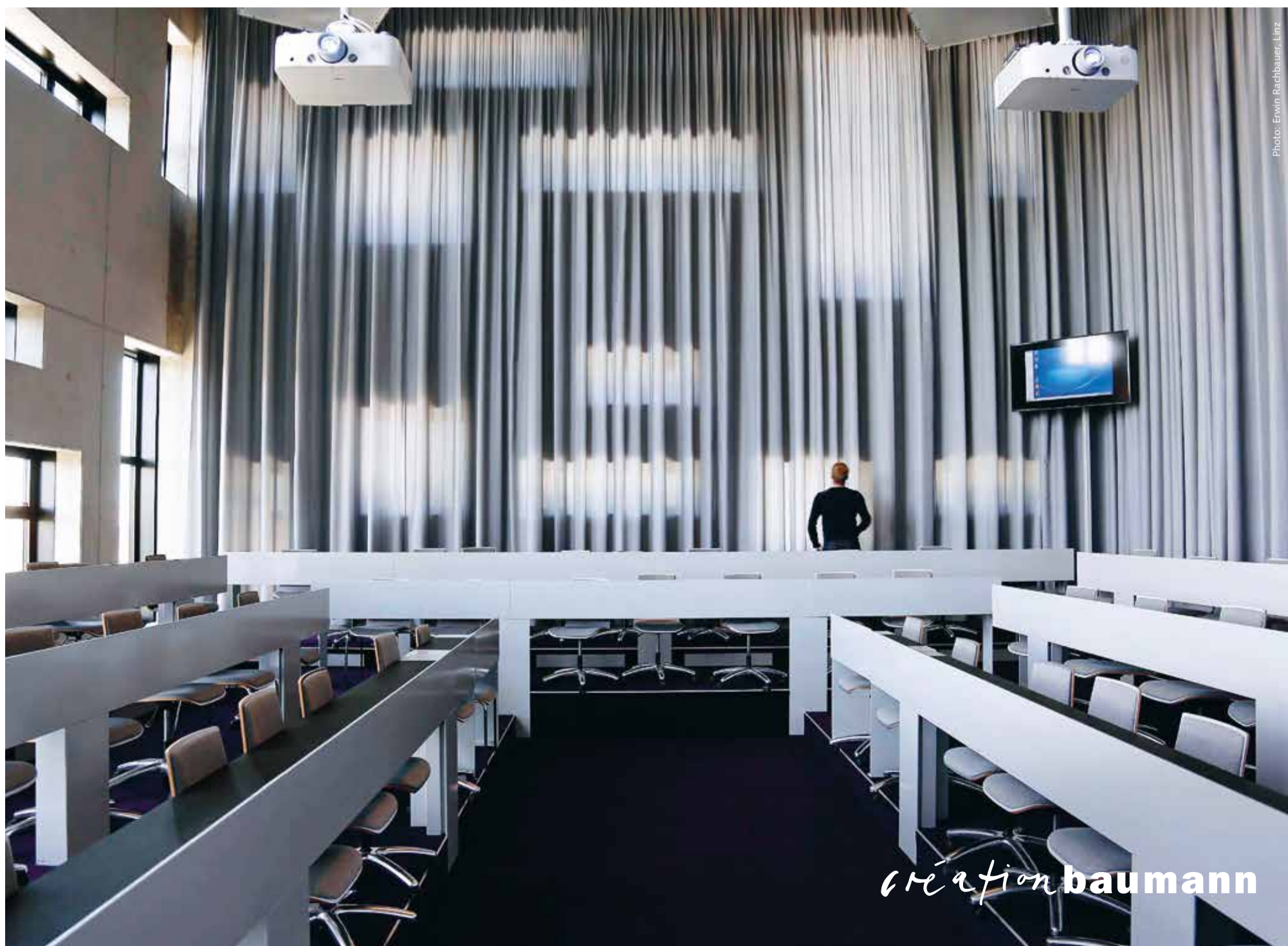


Photo: Erwin Rachbauer, Linz

creationbaumann

Art.Nr. 0050054.0000